

- قبل البدء بالترجمة، يجب على المترجم أن يخبر الأطراف المُستعينة به عن الدور الذي سيقوم به وعن واجب كتمان السرّ الذي يلتزم به وواجبه في ترجمة كل ما يُقال في المكان. ولذلك يجب على الأطراف عدم ذكر ما لا يريدون ترجمته.
- يلتزم المترجم بواجب كتمان السرّ وفق قانون السريّة. أي إنه لا يجوز له أن يبوح بما قيل، سواء قبل الترجمة أو أثناءها أو بعدها.
- المترجم حيادي وغير منحاز.
- على المترجم أن يترجم ما يُقال بصيغة المفرد المتكلم (الضمير "أنا")، ولا يجوز له أن يضيف أو يحوّر أو يكتم شيئاً.
- يجوز للمترجم أن يقاطع المتحدّث عند الإطالة في الكلام حينما يرى أنه من الصعب عليه ترجمة كل ما قيل دُفعة واحدة.
- يجب عدم تكليف المترجم بأي مهمة أخرى سوى الترجمة، كما يجب على المترجم عدم قبولها.
- المترجم مسؤول عن سلامة اللغة، أما المُستعين بالمترجم فمسؤول عن فعوى الموضوع.
- يجب على كلّ من المترجم والمستعين به الالتزام بقواعد الطعن بالأهلية المعمول بها في الإدارة المعنية. ومن واجب المترجم أن يمتنع عن قبول مهمة الترجمة في حال وجود ما يطعن بأهليته؛ إلا إذا كان من الواضح أن عدم الانحياز ليس ذا شأن.